

## EL RITO DEL VELORIO EN LA COMUNIDAD AFRODESCENDIENTE DE SAN ANTONIO, SUCRE, COMO PRÁCTICA SEMIÓTICA

Amaury José Rodríguez Wilchez\*

Ante la complejidad y variedad de conceptos que se tiene de la cultura en las ciencias sociales y otras disciplinas científicas, se hace conveniente delimitar, escoger y adaptar uno que sea operativo con los intereses semióticos y que, además, sea apropiado para el desarrollo de esta propuesta de investigación. En este orden de ideas, cabe el acercamiento de Lotman al concepto del y al poliglotismo de la cultura.

El ritual del velorio es considerado como un texto por presentar las características de un conjunto sígnico coherente, es decir, un sistema en donde se presentan, articulan y engranan una serie de actividades que generan sentido para un colectivo; los componentes de este texto son procesos visibles que pueden ser analizados desde la semiótica con el fin de dar explicación sobre la organización del sentido y sobre el problema de la amenazada, por parte de la llamada modernidad, memoria sociocultural de un grupo.

Los procesos de significación presentes en este ritual hacen que esta práctica semiótica posea rasgos vinculados directamente con el concepto de semiosfera; esto es visible en los elementos que

se activan e intercambian para producir sentido, como las relaciones proxémicas, el llanto, el luto, los distintivos cromáticos, el canto, la bebida, la comida, el juego, las relaciones espacio-temporales, los objetos simbólicos, el rezo, entre otras, que poseen esquemas recurrentes de organización y de “puesta en acción”. El papel del investigador semiótico será el de describir la manera como esas operaciones se articulan entre sí y generan efectos locales y globales de sentido. Junto con ello, se tendrán elementos para comprender a los actores del ritual, sus roles, sus creencias y la relación que los entrelaza en el desarrollo de este fenómeno cultural.

La semiótica es, para A.-J Greimas, un proyecto científico que tiene como objeto el estudio de la significación, la cual no es algo que se da por medio del azar, sino que es producto de un proceso de producción determinado que culmina con un texto o un conjunto de relaciones significantes en el que se estructura el sentido<sup>1</sup>.

Para la semiótica de tradición peirceana, el hombre es un símbolo inserto en una abanico de significación que se abre y se cierra ante las

\*Estudiante e investigador de la Maestría en semiótica, Escuela de idiomas, Universidad Industrial de Santander.

<sup>1</sup>GREIMAS, Julia Algerridas y COURTÉS, Joseph. *Semiotique; Dictionnaire raisonné de la théorie du langage*. Paris: 1993, entrada: “Monde naturel”.

posibilidades de interpretación del propio hacer simbólico. Si uno de los objetivos de los análisis semióticos es el de describir los discursos que atraviesan la sociedad y explicar qué hacen los actores sociales con su actividad discursiva, le corresponde el problema de la producción (enunciación) de este mismo objeto de análisis<sup>2</sup>.

Dicho de otra forma, si el texto es un producto de una actividad cultural, el mismo, como objeto de la semiótica, resulta de un proceso de producción discursiva que la semiótica debe estar en condiciones de analizar y de describir con su metalenguaje.

Considerando que la semiosfera es el espacio abstracto en donde ocurren procesos de significación y que está conformado por centro, frontera y periferia y que todo lo que ocurre fuera de ella es imposible la existencia de semiosis<sup>1</sup>, se puede ubicar comprensiblemente este objeto de estudio de investigación semiótica dentro de su dinámica, dadas las características que hacen aparecer el ritual del velorio en la comunidad de san Antonio.

Por lo expuesto, y con respecto del ritual de enterramiento de las comunidades afrodescendientes en el departamento de Sucre, vale la pena mencionar que la actividad que produce el sentido y en la que el ritual mismo se manifiesta no es una sumatoria de signos, sino un proceso de construcción discursiva y de funcionamiento

textual irreductible a unidades aisladas. Esta concepción permite mirar al discurso y al texto desde una perspectiva que considere la actividad de producción de las prácticas discursivas<sup>4</sup>, lo que es, finalmente, un proceso de construcción intersubjetiva.

Este proceso obedece a los parámetros definidos en las perspectivas comprensivas y explicativas de la investigación social cualitativa, como la etnografía, por tratarse de una visión de lo humano desde la cultura. Teniendo en cuenta que tanto el mundo natural como las lenguas naturales no son consideradas como una semiótica particular, sino más bien como un lugar de elaboración y de ejercicio de múltiples semióticas, se puede engranar este objeto de estudio evocando la necesidad que tiene el ser de conocerse a sí mismo, y a su entorno; de darle explicación a su identidad y a su compendio cultural, de elaborar un discurso científico que aporte y/o ayude a salvaguardar su quehacer cotidiano y su sentido común como etnia; que evidencie su presente, su pasado y su futuro como miembro de su contexto y que facilite la comprensión de su entorno cultural con el del *otro* para aceptarlo y aceptarse a sí mismo.

La interacción de la semiótica con otras disciplinas, como la antropología, la sociología, la etnoeducación y la religión, cumplirá un papel importante, más bien determinante, en el

<sup>2</sup>FINOL, José Enrique y MONTILLA, Aura. Rito y Símbolo: Antropo-semiótica del velorio en Maracaibo. Maracaibo, FALTA LA EDITORIAL 2004, p. 10.

<sup>3</sup>LOTMAN. Iury; La semiosfera. 1996. Madrid. Pag 24

<sup>4</sup>LOZANO, Jorge. Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción textual. México: Rei, 1993, p. 16.

desarrollo de esta propuesta de investigación del ritual de velación y enterramiento en San Antonio. Es menester considerar y hacer dialogar las diferentes perspectivas que podrían permitir un estudio profundo de los procesos culturales. Así, el encuentro de la semiótica, como proceso de análisis discursivo y textual, con otros saberes, se realizará en el proceso de análisis de datos y desde la misma obtención de los mismos: entrevista, fotografías, elementos audiovisuales, la intervención participativa del investigador en el contexto estudiado, las fuentes primarias y secundarias y las notas de campo, etc. El estudio de la situación de producción o del contexto del ritual es otro escenario productivo para este diálogo interdisciplinario, pues desde la sociología, la antropología, entre otras, se podrá construir no sólo un referente teórico, sino una comprensión de los escenarios en que se desarrolla el ritual.

Lo anteriormente expuesto deja al descubierto la complejidad que tiene investigar el rito del velorio como práctica semiótica en la comunidad de San Antonio. El entramado sígnico y lingüístico que éste teje hace que el investigador, después de limitarlo, busque estrategias y tenga especial cuidado en todos los procesos de significación que se presenten antes, durante y después del ritual. Esta investigación semiótica se constituye así en un desafío para el reconocimiento y el fortalecimiento de dinámicas vitales de la cultura cuyo rescate se hace imprescindible para la preservación de la memoria colectiva en Colombia.

## Bibliografía

GREIMAS, Julian-Algirdas COURTÉS, Joseph. *Sémiotique, dictionnaire raisonné de la théorie du langage*. Paris: 1993.

FINOL, José Enrique y MONTILLA, Aura. *Rito y Símbolo: Antropo-semiética del velorio en Maracaibo*. Maracaibo, FALTALA EDITORIAL 2004, p. 10.

LOTMAN, Yuri; *La semiosfera*. 1996. Madrid. Pag 24

LOZANO, Jorge. *Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción textual*. México: Rei, 1993, p. 16.